



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
1 November 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 20 повестки дня

Морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов

Решение, принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии 1 ноября 2024 года

16/17. Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов

Конференция Сторон,

признавая важную роль морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов в качестве одного из ключевых сквозных элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹ и имеющего важное значение для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года,

ссылаясь на пункт 8 своего решения [15/4](#) от 19 декабря 2022 года, в котором она постановила, что Рамочная программа должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции о биологическом разнообразии² и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022–2030 годов,

ссылаясь также на свои решения [IX/20](#) от 30 мая 2008 года, [X/29](#) и [X/33](#) от 29 октября 2010 года, [XI/16](#), [XI/18](#) и [XI/20](#) от 19 октября 2012 года, [XII/23](#) от 14 октября 2014 года, [XIII/9](#) от 17 декабря 2016 года, [XIII/10](#) и [XIII/11](#) от 13 декабря 2016 года, [XIII/12](#) от 17 декабря 2016 года, [14/8](#) от 29 ноября 2018 года, [14/10](#) и [14/30](#) от 29 декабря 2018 года и [15/24](#) от 19 декабря 2022 года относительно сотрудничества и взаимодействия с соответствующими глобальными и региональными организациями и инициативами,

ссылаясь далее на резолюцию 78/69 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 2023 года о Мировом океане и морском праве и пункты ее преамбулы о Конвенции Организации

¹ Решение [15/4](#), приложение.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

Объединенных Наций по морскому праву^{3,4,5,6,7},

ссылаясь на резолюцию 6/15 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 1 марта 2024 года, озаглавленную «Укрепление усилий в отношении океанов для решения проблем изменения климата, утраты морского биоразнообразия и загрязнения»^{4,5,6,7},

признавая необходимость укрепления сотрудничества и взаимодействия с компетентными межправительственными организациями, в том числе в рамках процессов конвенций и планов действий по региональным морям, и региональными органами по рыболовству, в частности на уровне инициативы «Неистощительное освоение океанов», а также организациями, обладающими компетенцией в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в поддержку сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов с применением экосистемного подхода и принципа предосторожности⁸ и при использовании самых передовых научных знаний и традиционных знаний коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия⁹ при соблюдении соответствующего национального законодательства, международных документов, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰, и норм в области прав человека,

признавая важное значение самых передовых научных знаний, информации и технологий для принятия решений, а также традиционных знаний коренных народов и местных общин, и приветствуя проделанную работу в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, и Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем, а также работу в рамках Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

принимая во внимание, что ценные руководящие указания также формируются в рамках деятельности других компетентных межправительственных организаций, дополняя тем самым руководящие указания Конференции Сторон,

³ Ibid., vol. 1833, No. 31363.

⁴ Турция дистанцируется от ссылки на Конвенцию ООН по морскому праву, участником которой она не является. Участие Турции в дискуссиях, состоявшихся по пункту 20 повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, не может быть истолковано как изменение общеизвестной правовой позиции Турции в отношении обозначенного документа.

⁵ Боливарианская Республика Венесуэла считает, что Конвенция ООН по морскому праву не является единственным правовым документом, регулирующим деятельность, связанную с морями и океанами. Поэтому она дистанцируется от упомянутого документа, и ее участие в дискуссиях по пункту 20 повестки дня не может рассматриваться как изменение ее национальной позиции в отношении этого документа.

⁶ Колумбия вновь подтверждает, что Конвенция ООН по морскому праву не является единственным правовым документом, регулирующим всю деятельность, осуществляемую в морях и океанах. Участие Колумбии в дискуссиях по пункту 20 повестки дня в ходе 16-го совещания Конференции Сторон не затрагивает ее статуса или прав и не может быть истолковано как молчаливое или явно выраженное принятие положений Конвенции ООН по морскому праву – договора, участником которого Колумбия не является.

⁷ Сальвадор не является государством – участником Конвенции ООН по морскому праву. Поэтому он вновь подтверждает, как он это делал и на других международных форумах, что его участие в рассмотрении некоторых вопросов, поднятых в ходе 16-го совещания Конференции Сторон, ни при каких обстоятельствах никоим образом не затрагивает его правового статуса в связи с указанным международным документом или прав или обязательств, которые могут из него вытекать. Кроме того, Сальвадор, пользуясь возможностью, заявляет, что вышеупомянутая Конвенция не имеет универсального характера, поскольку существуют другие международные документы, регулирующие различные виды деятельности, осуществляемые в морях и океанах;

⁸ Принцип 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

⁹ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

¹⁰ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

приветствуя деятельность по созданию потенциала, обмену опытом и налаживанию партнерских связей, проводимую при содействии секретариата в поддержку осуществления Рамочной программы, в том числе в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов» на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве со Сторонами, правительствами других стран, субнациональными правительствами, коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью, секторами экономики и соответствующими организациями, и выражая признательность странам-донорам и многим другим партнерам за предоставление финансовой и технической поддержки в осуществлении мероприятий в рамках инициативы,

приветствуя также совместные усилия, предпринимаемые в рамках секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Международного органа по морскому дну, конвенций и планов действий по региональным морям, региональных органов по рыболовству, проектов и программ по крупным морским экосистемам и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, международных организаций и региональных организаций и инициатив, по укреплению межсекторального сотрудничества на региональном и глобальном уровнях в интересах активизации осуществления Рамочной программы и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹¹, в том числе посредством глобального диалога инициативы «Неистощительное освоение океанов» с организациями региональных морей и региональными органами по рыболовству,

признавая, что в рамках программ работы по морскому и прибрежному биоразнообразию¹² и биоразнообразию островов¹³ Конференция Сторон предоставила ценные руководящие указания по широкому кругу вопросов, имеющие важное значение для осуществления Конвенции и реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, и что в рамках усилий по осуществлению Рамочной программы следует и впредь учитывать эти руководящие указания,

будучи глубоко обеспокоенной увеличением частоты массового обесцвечивания кораллов и растущим риском необратимой утраты коралловых рифов, вновь подтверждая свое решение [X/33](#) и ссылаясь на свое решение [14/5](#) от 29 ноября 2018 года о биоразнообразии и изменении климата, а также подчеркивая безотлагательную необходимость выполнения задач Рамочной программы, касающихся морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов, в частности задачи 8,

1. *признает* принятие Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции¹⁴;

2. *призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, участвующим в работе межправительственного комитета по переговорам, разработать международный имеющий обязательную юридическую силу документ по загрязнению пластмассами, в том числе в морской среде, и в случае необходимости учитывать в ходе переговоров Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия;

3. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает правительствам других стран, а также соответствующим организациям и субъектам деятельности ускорить реализацию приоритетных мер в отношении коралловых рифов и тесно связанных с ними экосистем, указанных в приложении к решению [XII/23](#), в контексте Рамочной программы;

¹¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

¹² Решения [IV/5](#), приложение и [VII/5](#), приложение I.

¹³ Решение [VIII/1](#), приложение.

¹⁴ A/CONF.232/2023/4.

4. *признает*, что программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и по биоразнообразию островов вместе с соответствующими решениями Конференции Сторон по-прежнему соответствуют глобальным приоритетам и содержат руководящие указания, которые вносят существенный вклад в осуществление Рамочной программы;

5. *отмечает*, что в отношении отдельных элементов задач Рамочной программы руководящие указания и инструменты в рамках программ работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и биоразнообразию островов носят ограниченный характер, и что указанные элементы, перечисленные в приложении к настоящему решению, могут потребовать активизации усилий и повышенного внимания в интересах осуществления Рамочной программы, и что такая работа, осуществляемая при необходимости в сотрудничестве и взаимодействии с компетентными межправительственными организациями, может включать разработку новых руководящих указаний при избежании дублирования и использовании существующих инструментов и руководств, разработанных другими организациями и механизмами, обобщения передовой практики и опыта, а также создания и развития потенциала в соответствующих областях;

6. *подчеркивает*, что многие направления программ работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и биоразнообразию островов реализованы не полностью и требуют увеличения объема финансовых ресурсов, создания и развития потенциала, активизации научно-технического сотрудничества и обеспечения доступа к технологиям и их передаче, особенно для Сторон из числа развивающихся стран, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства;

7. *подчеркивает также*, что для реализации Рамочной программы и целей 14 и 15 в области устойчивого развития, связанных с морскими, прибрежными и островными экосистемами, требуется существенное и последовательное увеличение объема эффективного, своевременного и доступного финансирования, включая привлечение национальных, международных, государственных и частных ресурсов;

8. *предлагает* соответствующим глобальным и региональным организациям и структурам, в рамках юрисдикции их мандатов, а также инициативам и соответствующим сетям активизировать свою работу по вопросам, перечисленным в приложении к настоящему решению, в поддержку осуществления Рамочной программы, признавая, что многие другие организации проводят работу по вопросам, представляющим актуальность с точки зрения осуществления Рамочной программы;

9. *отмечает* текущую работу, проводимую в рамках Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими¹⁵, и рекомендует Сторонам и предлагает правительствам других стран ратифицировать, утвердить, принять эту Конвенцию или присоединиться к ней;

10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов активизировать сотрудничество и взаимодействие с компетентными международными организациями, включая региональные и субрегиональные организации, по вопросам, перечисленным в приложении к настоящему решению, в соответствии с их мандатами в целях:

(a) осуществления общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций в области водных ресурсов и санитарии;

(b) укрепления усилий по предотвращению перелова и незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла в поддержку реализации Рамочной программы и цели 14 в области устойчивого развития, признавая важнейшую роль морских, прибрежных и

¹⁵ Международная морская организация, документ BWM/CONF/36, приложение.

островных экосистем в поддержании морского биоразнообразия и продовольственной безопасности;

(с) обобщения и распространения в том числе через Механизм посредничества соответствующего опыта Сторон, правительств других стран, компетентных межправительственных организаций, коренных народов и местных общин, а также других соответствующих организаций и субъектов деятельности в этих вопросах;

(d) включения этих вопросов в надлежащих случаях в соответствующие усилия по созданию и развитию потенциала и научно-техническому сотрудничеству, предпринимаемые в рамках Конвенции, в том числе на уровне инициативы «Неистощительное освоение океанов»;

11. *порукает также* Исполнительному секретарю по мере необходимости и при наличии ресурсов продолжать сотрудничество с Отделом по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций и организациями, компетентными в вопросах морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, созвать семинар экспертов по возможностям для конкретных областей научно-технической работы, включая межсекторальные области работы, проводимой в рамках Конвенции, в целях содействия сохранению и устойчивому использованию морского биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, и представить информацию о таком сотрудничестве и итогах семинара;

12. *порукает далее* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) оказывать дальнейшее содействие проведению мероприятий по созданию потенциала и налаживанию партнерских связей, в частности в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов», при участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в поддержку осуществления Рамочной программы, включая ее механизм мониторинга¹⁶, в аспектах, связанных с морским и прибрежным биоразнообразием и биоразнообразием островов;

(b) продолжать сотрудничать с процессами, осуществляемыми в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отдела по вопросам океана и морскому праву, Международной морской организацией, Международного органа по морскому дну, конвенций и планов действий по региональным морям, региональных органов по рыболовству, проектов и программ по крупным морским экосистемам и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, международных организаций и региональных инициатив, по укреплению межсекторального сотрудничества на региональном и глобальном уровнях в поддержку осуществления Рамочной программы, в том числе посредством глобального диалога инициативы «Неистощительное освоение океанов» с организациями региональных морей и региональными органами по рыболовству, в соответствии с их мандатами;

(с) укреплять в надлежащих случаях сотрудничество, взаимодействие или синергию с другими многосторонними природоохранными соглашениями и глобальными и региональными организациями, в рамках юрисдикции их мандатов, а также глобальными и региональными инициативами, коренными народами и местными общинами, представителями женщин и молодежи и другими соответствующими субъектами деятельности в соответствии с национальным законодательством, международными документами, в том числе Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и нормами в области прав человека в связи с различными тематическими вопросами, касающимися морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия

¹⁶ Решение [15/5](#), приложение I.

островов, в поддержку осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижения целей в области устойчивого развития.

Приложение

Пробелы и области, требующие дополнительного внимания, в рамках Конвенции о биологическом разнообразии для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в контексте сохранения морского и прибрежного биоразнообразия и биоразнообразия островов

1. В контексте морского и прибрежного биоразнообразия требуются дополнительные меры в рамках юрисдикции Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷ и с учетом национальных приоритетов, условий и возможностей, а именно:

(a) расширение знаний о масштабах и степени деградации морских и прибрежных районов, а также о сложностях восстановления морской и прибрежной экологии и расширение использования активных и пассивных методов восстановления, в том числе экологическую реабилитацию, в морских и прибрежных районах, опираясь на опыт, накопленный в различных экосистемах, секторах и масштабах (наиболее актуально для задачи 2 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия)¹⁸;

(b) углубление понимания и повышение эффективности применения охраняемых морских районов, а также других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в различных секторах, действующих в морских и прибрежных районах, в соответствии с решением [14/8](#) от 29 ноября 2018 года, для достижения ощутимых результатов, оказывающих положительное влияние на биоразнообразие (наиболее актуально для задачи 3);

(c) предотвращение, смягчение или сведение к минимуму конфликтов между человеком и дикой природой в морских и прибрежных районах, в частности в отношении угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов (наиболее актуально для задачи 4);

(d) углубление понимания воздействия геоинженерной деятельности на морское и прибрежное биоразнообразие, принимая во внимание решение [X/33](#) от 29 октября 2010 года, в соответствии с подходом, основанным на принципе предосторожности¹⁹ (наиболее актуально для задачи 8);

(e) оценка, мониторинг и сохранение генетического разнообразия морских и прибрежных видов в поддержку сохранения (наиболее актуально для задачи 4);

(f) углубление понимания морского биоразнообразия в мезопелагических, глубоководных и бентических экосистемах, а также связей между ними в поддержку усилий по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия (наиболее актуально для задач 3, 4, 5, 8 и 9);

(g) оценка и предотвращение, смягчение или сведение к минимуму индивидуального и кумулятивного воздействия всех видов загрязнения, в том числе трансграничного загрязнения, в тех случаях, когда они имеют место одновременно в морских и прибрежных районах (наиболее актуально для задачи 7);

(h) расширение применения решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в различных типах прибрежных и морских экосистем;

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

¹⁸ Решение [15/4](#), приложение.

¹⁹ Принцип 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

(i) картирование, мониторинг, восстановление и эффективное регулирование морских и прибрежных экосистем, способствующих смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, включая мангровые заросли и морские травы (наиболее актуально для задач 8 и 11);

(j) сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, связанного с морским льдом, и углубление понимания последствий стремительного сокращения площади морского льда для морских и прибрежных экосистем (наиболее актуально для задач 3, 4 и 8);

(k) рациональное использование аквакультуры в морских и прибрежных районах с уделением особого внимания предотвращению, смягчению или сведению к минимуму пагубного воздействия на среду обитания и экологически важные виды, поощряя при этом применение благоприятных для биоразнообразия практик, создание источников жизнеобеспечения на местах и повышение продовольственной безопасности (наиболее актуально для задачи 10);

(l) углубление понимания вклада морских и прибрежных голубых пространств городов и густонаселенных районов в здоровое функционирование экосистем и здоровье и благополучие человека (наиболее актуально для задачи 12);

(m) улучшение учета многочисленных ценностей биоразнообразия в морских и прибрежных районах, в частности с точки зрения коренных народов и местных общин, в процессах планирования и принятия решений (наиболее актуально для задач 14 и 21);

(n) осуществление эффективных правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала на всех уровнях в зависимости от обстоятельств для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения морских генетических ресурсов, включая цифровую информацию о последовательностях, в соответствии с применимыми международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод (наиболее актуально для задачи 13);

(o) укрепление мер по обеспечению уважения, сохранения и поддержания традиционных знаний, связанных с морским и прибрежным биоразнообразием, и обеспечение доступа к традиционным знаниям и их использования только с добровольного, предварительного и обоснованного согласия²⁰ их носителей в соответствии с национальным законодательством (наиболее актуально для цели C и задач 13 и 21);

(p) учет проблематики морского и прибрежного биоразнообразия в экономической деятельности и секторах, которые не были упомянуты в предыдущих решениях, а также поощрение сотрудничества в рамках соответствующих межправительственных процессов (наиболее актуально для задачи 14);

(q) выявление, понимание и предотвращение негативного воздействия стимулов в секторах, наносящих ущерб биоразнообразию в морских и прибрежных экосистемах, и ликвидация, поэтапное прекращение или реформирование таких стимулов согласно соответствующим международным обязательствам²¹, при одновременном расширении масштабов позитивных стимулов для сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия (наиболее актуально для задачи 18);

(r) обеспечение активного участия широкого круга заинтересованных сторон в сохранении и устойчивом использовании морского и прибрежного биоразнообразия, в частности путем обеспечения всестороннего и эффективного участия коренных народов и

²⁰ «Добровольное, предварительное и обоснованное согласие» относится к терминологии, включающей в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие», «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» и «одобрение и участие».

²¹ Включая соглашения в рамках Всемирной торговой организации, такие как Соглашение о субсидировании рыбного промысла.

местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями в принятии решений и доступа к правосудию и информации, а также полной защиты экологических правозащитников (наиболее актуально для задачи 22);

(s) содействие мобилизации ресурсов для расширения знаний о морском и прибрежном биоразнообразии и его разнообразных ценностях, в частности в областях, где имеются значительные пробелы в знаниях (наиболее актуально для задачи 19).

2. В контексте биоразнообразия островов требуются дополнительные меры с учетом национальных условий, приоритетов и возможностей, а именно:

(a) содействие экологическому восстановлению островных экосистем с уделением особого внимания экосистемам, которые могут способствовать снижению риска бедствий и повышению устойчивости к воздействию различных факторов (наиболее актуально для задач 2 и 11);

(b) определение и мониторинг островов и некоторых объектов островных экосистем в качестве приоритетных объектов и районов для искоренения и регулирования инвазивных чужеродных видов в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами (наиболее актуально для задачи 6);

(c) углубление понимания рисков загрязнения на островах и уровней загрязнения, включая трансграничное загрязнение, наносящих ущерб биоразнообразию островов и экосистемным функциям и услугам, с учетом проблематики продовольственной безопасности и средств жизнеобеспечения и предотвращение, смягчение или сведение к минимуму кумулятивного воздействия различных видов загрязнения в тех случаях, когда они имеют место одновременно в островных экосистемах (наиболее актуально для задачи 7);

(d) дальнейшее углубление понимания воздействия закисления и потепления океана, особенно в сочетании с другими факторами стресса, на островные экосистемы, главным образом на коралловые рифы, луга рупии и мангровые заросли, и повышение устойчивости экосистем, уязвимых перед лицом такого воздействия (наиболее актуально для задачи 8);

(e) повышение эффективности координации и комплексного внедрения мер в области систем внутренних вод, а также управления подземными и сточными водами с учетом воздействия изменения климата и его соответствующих последствий для островных экосистем и биоразнообразия;

(f) расширение применения учета ресурсов океана и морского пространственного планирования для сохранения и рационального использования прибрежного и морского биоразнообразия островов;

(g) углубление интеграции многочисленных ценностей биоразнообразия островов, в частности с точки зрения коренных народов и местных общин в процессы планирования и принятия решений (наиболее актуально для задач 14 и 21);

(h) обеспечение активного участия широкого круга заинтересованных сторон в сохранении и устойчивом использовании островного биоразнообразия, в частности путем обеспечения всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями в принятии решений и доступа к правосудию и информации, а также полной защиты экологических правозащитников (наиболее актуально для задачи 22);

(i) содействие мобилизации ресурсов для расширения знаний о биоразнообразии островов в тех частях света, где оно еще недостаточно изучено (наиболее актуально для задачи 19).